

**СОГЛАШЕНИЕ**  
**между Правительством Республики Южная Осетия и**  
**Правительством Российской Федерации о поощрении и взаимной**  
**защите капиталовложений**

Правительство Республики Южная Осетия и Правительство Российской Федерации, именуемые в дальнейшем Договаривающимися Сторонами,

желая создавать благоприятные условия для осуществления капиталовложений инвесторами государства одной Договаривающейся Стороны на территории государства другой Договаривающейся Стороны,

признавая, что поощрение и взаимная защита капиталовложений на основе настоящего Соглашения будут стимулировать приток капитала и развитие взаимовыгодного торгово-экономического и научно-технического сотрудничества,

согласились о нижеследующем:

Статья 1  
Определения

Понятия, используемые в настоящем Соглашении, означают следующее:

а) «капиталовложения» - все виды имущественных ценностей, которые вкладываются инвестором государства одной Договаривающейся Стороны на территории государства другой Договаривающейся Стороны в соответствии с законодательством государства последней Договаривающейся Стороны, в частности:

движимое и недвижимое имущество, а также соответствующие имущественные права, включая ипотеку, залог и поручительство;

акции, вклады и другие формы участия в капитале организаций и предприятий;

права требования по денежным средствам, вложенным для создания экономических ценностей, или по договорам, имеющим экономическую ценность и связанным с капиталовложениями;

исключительные права на объекты интеллектуальной собственности, включая авторские права, патенты, промышленные образцы, полезные модели, товарные знаки и знаки обслуживания, технологию, информацию, имеющую коммерческую ценность, и ноу-хау;

права на осуществление предпринимательской деятельности, предоставляемые на основе законодательства государств Договаривающихся Сторон или договоров, заключенных в

соответствии с законодательством государств Договаривающихся Сторон, связанные, в частности, с разведкой, разработкой, добычей и эксплуатацией природных ресурсов.

Никакое изменение формы капиталовложений не влияет на их квалификацию в качестве капиталовложений, если такое изменение не противоречит законодательству государства Договаривающейся Стороны, на территории которого капиталовложения осуществлены;

б) «инвестор» - любое физическое или юридическое лицо государства Договаривающейся Стороны, осуществляющее капиталовложения на территории государства другой Договаривающейся Стороны в соответствии с законодательством государства последней Договаривающейся Стороны;

«физическое лицо» - любое лицо, являющееся гражданином государства Договаривающейся Стороны в соответствии с законодательством этого государства;

«юридическое лицо» - любая организация, созданная или учрежденная в соответствии с законодательством государства Договаривающейся Стороны;

в) «доходы» - средства, получаемые от капиталовложений, в том числе прибыль, дивиденды, проценты, лицензионные и другие вознаграждения;

г) «территория» - территория Российской Федерации или территория Республики Южная Осетия, а в отношении Российской Федерации также ее исключительная экономическая зона и континентальный шельф, определяемые в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года;

д) «законодательство» - законы и иные нормативные правовые акты Республики Южная Осетия или законы и иные нормативные правовые акты Российской Федерации.

## Статья 2

### Сфера действия Соглашения

Настоящее Соглашение применяется ко всем капиталовложениям, осуществленным начиная с 1 января 1992 года инвесторами государства одной Договаривающейся Стороны на территории государства другой Договаривающейся Стороны в соответствии с законодательством государства последней Договаривающейся Стороны. Настоящее Соглашение не применяется к спорам, возникшим или основания которых возникли до его вступления в силу.

## Статья 3

## Защита капиталовложений

1. Каждая Договаривающаяся Сторона стремится создавать благоприятные условия инвесторам государства другой Договаривающейся Стороны для осуществления капиталовложений на территории государства первой Договаривающейся Стороны и допускает такие капиталовложения в соответствии с законодательством своего государства.

2. Каждая Договаривающаяся Сторона обеспечивает в соответствии с законодательством своего государства полную правовую защиту на территории своего государства капиталовложений инвесторов государства другой Договаривающейся Стороны.

## Статья 4

## Режим капиталовложений

1. Каждая Договаривающаяся Сторона обеспечивает на территории своего государства справедливый и равноправный режим капиталовложениям инвесторов государства другой Договаривающейся Стороны в отношении владения, пользования и распоряжения такими капиталовложениями.

2. Режим, указанный в пункте 1 настоящей статьи, должен быть не менее благоприятным, чем режим, который предоставляется Договаривающейся Стороной капиталовложениям инвесторов своего государства или капиталовложениям инвесторов любого третьего государства, в зависимости от того, какой из них, по мнению инвестора, является более благоприятным.

3. Каждая Договаривающаяся Сторона сохраняет за собой право применять и вводить в соответствии с законодательством своего государства в отношении капиталовложений инвесторов государства другой Договаривающейся Стороны изъятия из национального режима, указанного в пункте 2 настоящей статьи.

4. Положения настоящей статьи в отношении режима наибольшего благоприятствования не должны толковаться как обязывающие одну Договаривающуюся Сторону распространять на капиталовложения инвесторов государства другой Договаривающейся Стороны преимущества любого режима, преференции или привилегии, которые предоставляются или могут быть предоставлены в будущем первой Договаривающейся Стороной:

а) в связи с ее участием в зоне свободной торговли, таможенном союзе, валютном союзе и любых аналогичных экономических

интеграционных образованиях;

б) на основе соглашений об избежании двойного налогообложения или других договоренностей по вопросам налогообложения.

5. Без ущерба для положений статей 5, 6 и 9 настоящего Соглашения ни одна из Договаривающихся Сторон не обязана в соответствии с настоящим Соглашением предоставлять режим более благоприятный, чем режим, предоставляемый этой Договаривающейся Стороной в соответствии с ее обязательствами по Соглашению об учреждении Всемирной торговой организации (ВТО) от 15 апреля 1994 г., включая обязательства по Генеральному соглашению по торговле услугами (ГАТС), а также в соответствии с любой многосторонней договоренностью, касающейся режима капиталовложений, участниками которой являются государства обеих Договаривающихся Сторон.

## Статья 5 Экспроприация

1. Капиталовложения инвесторов государства одной Договаривающейся Стороны, осуществленные на территории государства другой Договаривающейся Стороны, не могут быть подвергнуты мерам принудительного изъятия, равносильным по последствиям экспроприации или национализации (далее именуются - экспроприация), за исключением случаев, когда эти меры осуществляются в общественных интересах при соблюдении порядка, установленного в соответствии с законодательством государства этой другой Договаривающейся Стороны, не носят дискриминационного характера и влекут за собой выплату быстрой, адекватной и эффективной компенсации.

2. Компенсация должна соответствовать рыночной стоимости экспроприируемых капиталовложений, рассчитанной на дату, когда официально стало известно о фактическом осуществлении либо о предстоящей экспроприации. Компенсация выплачивается без задержки в свободно конвертируемой валюте и с учетом положений статьи 7 настоящего Соглашения свободно переводится за границу с территории государства Договаривающейся Стороны, где осуществлены капиталовложения. С момента экспроприации до момента выплаты компенсации на сумму компенсации будут начисляться проценты по коммерческой ставке, устанавливаемой на рыночной основе, но не ниже ставки ЛИБОР по шестимесячным долларовым кредитам.

## Статья 6 Возмещение ущерба

Инвесторам государства одной Договаривающейся Стороны, капиталовложениям которых нанесен ущерб на территории государства другой Договаривающейся Стороны в результате войны, гражданских беспорядков или иных подобных обстоятельств, предоставляется в отношении реституции, возмещения, компенсации или других видов урегулирования режим, наиболее благоприятный из тех, которые последняя Договаривающаяся Сторона предоставляет инвесторам третьего государства или своим собственным инвесторам в отношении мер, которые принимаются ею в связи с таким ущербом.

## Статья 7 Перевод платежей

1. Каждая Договаривающаяся Сторона гарантирует инвесторам государства другой Договаривающейся Стороны после выполнения ими всех налоговых и иных предусмотренных законодательством государства первой Договаривающейся Стороны обязательств беспрепятственный перевод за границу платежей, связанных с их капиталовложениями, в частности:

- а) доходов;
- б) средств, выплачиваемых в погашение займов и кредитов, признанных обеими Договаривающимися Сторонами в качестве капиталовложений, а также начисленных процентов;
- в) средств, полученных инвестором в связи с частичной или полной ликвидацией либо продажей капиталовложений;
- г) средств, полученных инвестором в качестве компенсации, возмещения ущерба или других видов урегулирования в соответствии со статьями 5 и 6 настоящего Соглашения;
- д) заработной платы и других вознаграждений, получаемых инвестором и гражданами государства другой Договаривающейся Стороны, которым разрешено работать на территории государства первой Договаривающейся Стороны в связи с осуществлением капиталовложений;
- е) платежей, возникающих в результате урегулирования споров в соответствии со статьей 9 настоящего Соглашения.

2. Переводы платежей осуществляются без задержки в свободно конвертируемой валюте по курсу, применяемому на дату перевода, в соответствии с валютным законодательством государства той

Договаривающейся Стороны, на территории которой капиталовложения осуществлены.

## Статья 8 Суброгация

Договаривающаяся Сторона или уполномоченный ею орган, которые произвели платеж инвестору на основе гарантии защиты от некоммерческих рисков в связи с его капиталовложением на территории государства другой Договаривающейся Стороны, смогут осуществлять в порядке суброгации права инвестора в том же объеме, что и сам инвестор. Такие права осуществляются в соответствии с законодательством государства последней Договаривающейся Стороны.

## Статья 9

Разрешение споров между одной Договаривающейся Стороной и инвестором государства другой Договаривающейся Стороны

1. Споры между одной Договаривающейся Стороной и инвестором государства другой Договаривающейся Стороны, возникающие в связи с капиталовложениями этого инвестора на территории государства первой Договаривающейся Стороны и вытекающие из настоящего Соглашения, включая, но не исключительно, споры, касающиеся размера, условий или порядка выплаты компенсации и возмещения ущерба в соответствии со статьями 5 и 6 настоящего Соглашения, либо порядка перевода платежей, предусмотренного статьей 7 настоящего Соглашения, разрешаются по возможности путем переговоров.

2. Если спор не может быть разрешен путем переговоров в течение шести месяцев с даты получения любой стороной спора письменной просьбы другой стороны спора о его разрешении путем переговоров, то он может быть передан по выбору инвестора на рассмотрение:

а) в компетентный суд государства Договаривающейся Стороны, на территории которого осуществлены капиталовложения;

б) в арбитражный суд *ad hoc*, учрежденный и функционирующий в соответствии с Арбитражным регламентом Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ);

в) в Международный центр по урегулированию инвестиционных споров, созданный в соответствии с Конвенцией об урегулировании инвестиционных споров между государствами и физическими или юридическими лицами других государств, подписанной в г. Вашингтоне

18 марта 1965 г., для разрешения спора в соответствии с положениями этой Конвенции (при условии, что Конвенция вступила в силу для государств обеих Договаривающихся Сторон) или в соответствии с Дополнительными правилами Международного центра по урегулированию инвестиционных споров (в случае, если Конвенция не вступила в силу для одного из государств Договаривающихся Сторон или обоих из них).

3. Арбитражное решение по спору, рассматриваемому в соответствии с настоящей статьей, является окончательным и обязательным для обеих сторон спора. Каждая Договаривающаяся Сторона обеспечивает выполнение такого решения в соответствии с законодательством своего государства.

## Статья 10

### Разрешение споров между Договаривающимися Сторонами

1. Споры между Договаривающимися Сторонами относительно толкования или применения настоящего Соглашения разрешаются по возможности путем консультаций или переговоров между Договаривающимися Сторонами.

2. Если спор не может быть разрешен путем консультаций или переговоров между Договаривающимися Сторонами в течение шести месяцев с даты получения одной из Договаривающихся Сторон письменной просьбы другой Договаривающейся Стороны о проведении консультаций или переговоров, то по требованию любой Договаривающейся Стороны он передается на рассмотрение третейского суда.

3. Третейский суд создается для каждого отдельного случая, для чего каждая Договаривающаяся Сторона назначает по одному члену третейского суда в течение двух месяцев с даты получения уведомления о третейском разбирательстве. Затем эти два члена суда избирают гражданина третьего государства, который с одобрения обеих Договаривающихся Сторон назначается председателем третейского суда в течение месяца с даты назначения двух других членов.

4. Если в сроки, указанные в пункте 2 настоящей статьи, необходимые назначения не произведены, то при отсутствии иной договоренности любая Договаривающаяся Сторона может обратиться к председателю Международного суда с просьбой произвести такие назначения. Если председатель Международного суда является гражданином государства одной из Договаривающихся Сторон или по другим причинам не может выполнить указанную просьбу, то произвести необходимые назначения предлагается заместителю председателя Международного суда. Если заместитель председателя Международного

суда также является гражданином государства одной из Договаривающихся Сторон или по другим причинам не может выполнить указанную просьбу, то произвести необходимые назначения предлагается следующему за ним по старшинству члену Международного суда, который не является гражданином государства ни одной из Договаривающихся Сторон.

5. Третейский суд выносит свое решение большинством голосов. Такое решение является окончательным и обязательным для Договаривающихся Сторон. Каждая Договаривающаяся Сторона несет расходы, связанные с деятельностью назначенного ею члена суда и со своим представительством в третейском разбирательстве. Расходы, связанные с деятельностью председателя третейского суда, а также прочие расходы Договаривающихся Сторон несут в равных долях. Суд, однако, может предусмотреть в своем решении, что одна из Договаривающихся Сторон будет нести большую долю расходов, и такое решение будет обязательным для обеих Договаривающихся Сторон. Третейский суд определяет порядок своей работы самостоятельно.

## Статья 11 Консультации

Договаривающиеся Стороны по просьбе любой из них проводят консультации по вопросам, касающимся толкования или применения настоящего Соглашения.

## Статья 12 Вступление в силу и срок действия Соглашения

1. Каждая из Договаривающихся Сторон письменно уведомляет другую Договаривающуюся Сторону о выполнении внутригосударственных процедур, необходимых для вступления в силу настоящего Соглашения. Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения последнего из двух уведомлений.

2. Настоящее Соглашение действует в течение пятнадцати лет. После окончания этого срока его действие автоматически продлевается на очередные пятилетние сроки, если ни одна из Договаривающихся Сторон письменно не уведомит другую Договаривающуюся Сторону не менее чем за двенадцать месяцев до истечения соответствующего срока о своем намерении прекратить действие настоящего Соглашения.

3. В настоящее Соглашение могут быть внесены поправки с взаимного письменного согласия Договаривающихся Сторон.

4. В отношении капиталовложений, осуществленных до даты

прекращения действия настоящего Соглашения и подпадающих под сферу его действия, положения настоящего Соглашения остаются в силе в течение последующих пятнадцати лет с даты прекращения действия настоящего Соглашения.

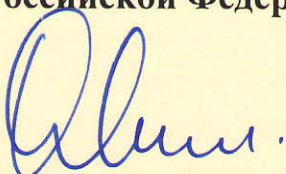
Совершено в г. Цхинвал «1» декабря 2009 г. в двух подлинных экземплярах, каждый на осетинском и русском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

**За Правительство  
Республики Южная Осетия**



---

**За Правительство  
Российской Федерации**



---